

(左)代表簽約。(攝影/盧逸峰)

有日本拓殖大學台灣研究所所長渡辺利夫說明 晴淡水校園報導 】 日本 「(最近の国際情勢に関する)日本の世論の 研究中心於4日在覺生國 動向」、前臺灣駐日代表羅福全介紹「台日関 際會議廳舉行「21世紀 係と東アジアの安全保障」兩場專題演講 東亞安全保障與危機管 理台日學術研討會」, 現場有臺日兩地近20位

國際研究學院院長王高成向來賓介紹校園櫻 花美景後,感謝臺日關係研究學者來校交流, 深入研討,也能激盪出學術火花。沼田幹夫首 先爲南臺灣震災祈福,認爲臺灣逢新政府交接 時間,此時研討東亞安保議題恰如其分,透過 這研討會能加深未來臺日關係發展,沼田幹夫 肯定淡江學生了解日本文化的能力,加上校方 成立的日本研究中心的相關學術單位,讓學生 能有更多資源和機會了解日本。二見亘表示,

日本和臺灣的國際處境相似受到外力侵擾,透 過此研討會能彼此了解國家安全的重要性

本次會議中,爲深化臺日學術發展,日本研 究中心將與日本拓殖大學台灣研究所,成立國 際聯合研究中心,由王高成與渡辺利夫代表 雙方簽約;同時也與中山大學當代日本研究學 會、日本安全保障•危機管理學會簽署學術合

日本研究中心主任胡慶山表示,隨著政治趨 勢發展,日本越來越重視臺日關係,藉由本次 研討會除了加深臺日安保相關議題交流外,並 促進本校國際化發展及增加本校能見度。日文 三陳宇庭說,聽完演講後,對於中國經濟狀況 的真實面貌,有了更深入的了解

名單與敎學評鑑表,分享道:「學生的出 席率與意見回饋是對我最大的肯定。」課 堂中,爲了讓學生融入學習及踴躍參與討 論,盧博堅笑說,「我時常故意寫錯,讓大 家糾正,同時也讓同學在過程中,體會艱深 的內容並非想像般困難,進而激發他們的學 在課餘時間到研究室提問,儘管得額外撥 空,他仍歡迎同學「上門討敎」,而且從同 學提問中,可了解大家理解情況,進而在下 次加強教學,「就像教學相長般,自己也會

盧博堅認爲大學是人生的黃金時期,盼學生

善用時間、加強競爭力。(攝影/盧逸峰)

取巧。」這是工學院水資源及環境工程學系

教授盧博堅對學生誠懇的忠告。榮獲103學

年度教學特優教師獎勵的盧博堅說,自己教

書重邏輯推導,用傳統板書帶領學生逐步理

解艱澀的原理。每堂課必點、嚴格禁止滑

手機、睡覺!盧博堅形容自己是位旣嚴格

又嚴肅的老師,他認爲學生在課堂上專心

聽講,遠比回家自修來得有效率;正因如

此,他更是積極備課,期望學生把握當下學

採訪當天,盧博堅手中拿著一疊厚厚的點

習的同時,都能滿載而歸

學習是一分耕耘、一分收穫,無法投機

有不少收穫。」 回首近30年的授課經驗,盧博堅不諱言地 說,學生有很大的轉變,且學習較易受視覺 影響,所以也會適時結合圖片與短片,盼引 起同學的興趣。擁有美國休士頓大學土木工 程學系博士學歷的盧博堅,專長橫跨醫學和 風力工程,研發「三葉片機械心瓣」更獲 美、日、臺專利,他說看似與土木、水環無 關的人工心臟瓣膜,其實是運用流體力學的 原理,鼓勵同學利用大學課程扎穩基礎,相

信能在各領域發揮所長 「大學是人生的黃金時期。」盧博堅語重 心長地說,他認爲大學時期是人生中的各項 能力皆達到頂峰的狀態,應善用時間、廣 泛閱讀及加強語言能力,藉此提升競爭 力,若學生能有所成就,爲師必然會感到欣

慰。(文/秦宛萱)

姊妹校交换生甄選報名開跑 下學期想到大陸姊妹校交換的同學快來 報名甄選,詳情見國際處網站。(本報訊) 林肯背誦賽即日起報名 林肯背誦賽開跑囉!另有英語特區由外 籍生輔導,詳情治英文系。(文/盧一彎) CHAT CORNER 歡迎大家來坐聊 「外語聊天室」,歡迎全校師生中午前往 驚聲大樓 10 樓大廳聊天。(文/劉蕙萍) 行政職能培訓報名8日截止 人資處的職能培訓課,邀神奇傑克活動公 司創意總監神奇傑克演講。(文/本報訊) 賽博頻道邀畢業班製播驪歌 賽博頻道製播驪歌影片,歡迎畢業班同學

【記者陳羿郿淡水校園報導】成人教育部華 語中心於上月26日在臺北校園首次舉辦「華語 沙龍」,該活動由本校華語中心聯合北教大、 輔仁、文化等8所大學的華語中心發起,盼藉 由各校華語中心輪流舉辦華語沙龍的校際合作 來整合資源、開發教材及生源。現場有近40人 與會,參與線上觀看直播約20人。

成教部執行長吳錦全致詞表示,「希望各中 心藉此活動促進相互了解、進而合作,持續推 展華語教學的未來。」活動由華語中心主任 周湘華主持,以「 華語中心教材的選用一視 聽?當代?遠東?」爲題,邀請正中、聯經、 遠東3家出版商參與,說明教材現況、未來發 展及探討可能的合作方式。

【記者杜歡淡水校園報導】上月27日,由會計 系夜間部75級畢業班在驚聲國際會議廳辦30週 年同學會,逾60位畢業班校友、9位退休教師 出席,共計近90位嘉賓與會。老同學多年未 見,現場互動熱絡,現場藉由播放老照片,邀 大家回憶當年時光;另有民歌30首演唱,呼應 「畢業班30週年返校」主題。會計系系主任顏 信輝表示,「本次返校活動是校友與系上聯絡 的良好連結,現在聯絡系友多採取直接與系上 各別聯繫的方式,日後盼逐步加強建立各級系 友會的建設,強化校友交流。」本次活動召集 人、會計師廖桂芳感慨地說,「系友們任職海 內外,難以取得聯繫。活動策劃歷時6個月, 成功邀請到61人前來參加。我很滿意活動現場 狀況,身爲畢業系友的一員也很受感動。」

【記者陳照宇淡水校園報導】資訊管理學 系於8日下午3時在驚聲國際會議廳舉辦「商 管學院與澳洲昆士蘭大學企業、經濟與法律 學院碩士雙聯學位說明會」。本校商管學院 國企、財金、產經、經濟、企管、會計、管 科7個系已與澳洲昆士蘭大學簽訂碩士雙聯 學位協議,近期資管系及統計系亦將加入合 作行列。 資管系系主任張昭憲表示, 歡迎全 校對雙聯學制感興趣的同學前往聆聽。會中 除了講解昆士蘭大學碩士學制與入學條件,

另將說明本校簽約的各系所入學資格

【記者張少琪淡水校園報導】由電機系及國 際工程與科技學會(IET)主辦的2016年「IET 全球英語演講比賽(PATW)」初賽,將於27 日上午在本校舉行,更有機會晉級臺灣區、亞 太區,最終與全球青年角逐世界決賽冠軍,可 獲得1,000英鎊獎金。PATW每年在全球各地舉 行,提供學生機會展現工程技術知識,並磨練 演講技巧,拓展學生國際視野。大學部學生皆 可參加,主題內容與科技、工程相關即可。報 名至16日止(http://goo.gl/forms/Etgm8HLDaA) 或電洽IET江佳慧(02)2621-6487

【記者林姸君淡水校園報導】學習與教學中 心於1日舉辦「特優教師課程觀課交流」,特 別邀請到獲得103學年度教學特優教師獎勵的 課程所助理教授張月霞,在「課程與教學理 論」課程中,開放本校教師入班觀摩教學,約 10名教師熱情參與。課堂上,張月霞與學生互 動熱絡,以小組討論方式引導學生思考,培養 組織能力及思考脈絡。張月霞認爲預習是重要 的,她笑說:「即使還未上課,我們就已經在 空中對話了!」因此課堂中也讓學生整理重點 摘要及分享個人看法。觀課教師、師培中心助 理教授林怡君說,「張老師與同學互動頻繁, 全程無冷場,未來也會參考張老師的敎學方

見亘等來賓致詞外,還

▶商管學院共同科目「全球財經講座」課程於 1日邀請到臺灣經濟硏究院院長林建甫來校, 以「世界經濟趨勢與臺灣的機會」爲題演講, 指出臺灣應以創新科技爲發展方向,盼臺灣從 低迷景氣中走出一條屬於自己的路

學者以東亞安全、臺日

關係爲題,進行論文發

表,並邀請到日本交流

協會台北事務所代表沼

田幹夫、日本安全保障•

危機管理學會理事長二

林建甫開頭即直指,美國量化寬鬆、歐盟反 樽節、中國經濟放緩3大政策,影響全球經濟 潮流,並回溯2008年金融危機,導致新平庸時 代的來臨。接續以「黑天鵝效應」解釋各國 經濟發生動盪的原因:首先,林建甫認爲美國 藉由創造貨幣,雖降低銀行壓力,但也因此埋 下通膨的導火線;歐盟則是因歐債危機,提出 樽節支出,盼提高財政紀律期以增強國際競爭 力,但終究敵不過失業率的激增。最後,把視 野拉回亞州,日本是世界上最大債務國,爲此 日本首相安倍晉三提出超級量化寬鬆、財政刺

▶3、4日中午,竟有疆屍在福園出

沒!大傳系第三十屆畢業製作與展

演「卅野」行銷組「Cherry Boob工

作室」打造福園便利店,1,500包餅

乾供同學搶奪。首日突破200人參

與,於社群媒體活動前導片點閱數

達27,000次,另有132次轉發。該組

公關大傳四蔡洛蓁表示,希望透過 這次活動能讓大家對多力多滋蒜香

酷辣口味有更深的記憶,也希望能

夠藉此愛上這個口味!大傳二林芳

如說,「活動很刺激,但如果動線

〈秦宛萱、攝影/吳重毅)

於日前積極拓展經貿區之餘,近年 更提出「一帶一路」結合亞投行, 盼以基礎建設帶動商機及與週邊國 家建立互信

反觀臺灣,林建甫建議臺灣應以 「創新」爲原動力,加速發展高科 技產業,同時推展行動運算、雲端服務、海量 資料與社群網站等資訊服務,強化推展科技化 與國際化。另外,他更盼臺灣突破政治因素, 積極加入國際經貿組織及重啓南向政策;建議 產業從利基處發展,整合政府與民間力量

大傳二詹竣傑說,「所謂牽一髮可動全身, 際化視野。」(文/秦宛萱、攝影/張令宜)

安排更加流暢,會更有趣。」(文

式,讓學生踴躍發言。」

∘1日,行銷組「迷疊箱」舉辦的「一箱請願」活 ,在福園前和傳播館門口擺放有彩色積木的桌子,吸 亦在福園以大型紙板製作道具,並結合動畫,吸引逾 200人參與。保險二陳文苓開心地把寫好的積木投入箱 中,她說:「積木很可愛,想法也很有趣,可以自選想 要的獎品。」(文/秦宛萱、陸瑩、攝影/王雪妮)



法文系教授吳錫德於上月獲法國在台協會主任紀博偉頒予法 國教育榮譽騎士勳位與勳章。(攝影/陸瑩)

【記者秦宛萱專訪】身兼編輯、譯者、作家、 以及逾30年法語教學的本校法文系教授吳錫 德,於上月18日晚間出席台北國際書展的法 國之夜,獲法國在台協會主任紀博偉頒予法國 教育榮譽騎士勳位與勳章,肯定吳錫德在法語 教學及研究上的優異表現,尤其在出版及推廣 法國文化上的傲人成績。在現場有多位法國作 家、出版社負責人及近百位觀禮嘉賓見證,他 真摯地發表感言,「感謝法國政府的肯定,以 及家人、師友的支持,尤其感謝淡江大學提供 的敎學機會。」

多元環境 拓展國際學習視野

吳錫德是本校法文系第三位獲此殊榮的老 師。現任國際長李佩華及法文系教授楊淑娟 均曾獲頒。但精通法語的吳錫德其實原本念的 是世新廣電科,畢業後因嚮往自由的學風,進 而來到淡江求學,雖然與第一志願英文系擦肩 而過,但就讀法文系卻意外啓發另一種語言能

化氣氛中,更是開啓了全新思 維,同時擴大生命的寬度、深 度及國際觀

「感謝淡江法文系替我打開 了一扇窗,讓我見識到不同視 野!」初學法文的吳錫德,自 淡江畢業後,抱著姑且一試的 心態準備出國深造,在當年不 易取得簽證的情況下,幸運的 他在隔年如願以償,從懷抱著 對法國美景與人文薈萃的憧憬 開始留學生涯,分別在巴黎第 七大學取得人文社會科學系歷 史學士、碩士及遠東語文學系 博士學位。

跨海留法 盡情體驗異國風情

吳錫德談起當年,儘管留學過程有經濟壓 力,但他不畏艱辛,親身踏訪法國後,更成 爲他寶貴的求學經驗。吳錫德笑說,「其實法 國人跟中國人很像!都很注重家庭、文化,且 法國人生性樂觀、敬業,不如我們想像般的遙 遠。」吳錫德更讚賞法國人尊重藝術的態度, 「走在法國路上,你不會看見任何政治人物的 雕塑,但有可能會看到維克多·雨果或是某位 詩人的雕像。」正因爲他們認爲作家、藝術家 擁有創造能力,能豐富你我生活,因而給予高 度的社會地位。

除了盡情體驗法國風土民情,吳錫德更結合 專業所學及出版系刊經驗,求學期間便在工商 日報擔任記者,留法期間也兼任歐洲日報法國 編譯記者。即使後來選擇進入杏壇的吳錫德仍 認爲記者與敎師性質相近,皆是與社會溝通, 「透過教學、寫作及媒體等不同媒介針砭時

力,沉浸在濃厚法國文學與文 事,共同目標是希望讓我們的社會更進步、更

造才之手 培育人才走向各界

學成歸國後,旋即進入淡江大學任教。韶光 荏苒,從事法語教學及推介法國文化已邁入 30 年,吳錫德自豪地說:「我看很多書,甚至比 學生還要認眞呢!」30年來,非常珍惜與學 生互動的過程,也培育出不少人才,像是民視 新聞主播許仲江、文化大學副教授黃馨逸、知 名藝人朱芯儀等,活躍於各方領域,「其實老 師才是最大的收穫者。每回看見學生上課期待 和下課時依依不捨的眼神,總是爲此感到心滿 意足。」

在時任外語學院院長期間,他以「感動教 學」爲行動綱領,鼓勵同仁們一起努力。舉凡 像是 2014 年兩岸外語教學研討會、「當代法 語教學中的文本運用」國際研討會,皆邀請多 國學者來校發表論文; 更規劃出版《話說淡 水》,動員逾10位教師編譯了6種外語的口 譯教材。另於 2015 年邀請英、西、法、德、 日、俄6系34位曾參與「大三出國」的學生, 集結其海外遊學經驗,並於去年出版《大三那 年,我不在台灣》。不只繳出漂亮的國際化成 績,更盼與學子教學相長。

專注深耕 創作研究能量豐沛

在教學之餘,吳錫德透過廣泛地閱讀、增 加文學的敏感度,對法國小說家阿爾貝·卡繆 (Albert Camus) 更有徹底的研讀,「卡繆將 自己的生命、生活體驗,以優美的文筆呈現在 創作中,很誠懇、也令人印象深刻。」他直說, 讀書更是一件快樂的事,「學無止境、學而知 不足;且在閱讀的過程中,發現歐洲文明的豐 厚樣貌,自然會想傳遞給更多人認識,而出版 即是一種方式。」因此,吳錫德的著作涵蓋文 學、翻譯、語文、文化、歷史及散文等多元面 向,個人研究與創作能量更是相當豐沛。

基於對法國的熟稔,讓吳錫德致力推廣法國 社會文化的珍貴內涵,曾於2010年出版《法 國製造-法國文化關鍵詞 100》一書,他介紹 了關於法國的 100 個關鍵字,當中爲了讓讀者 能快速、輕鬆的了解法國文化,每一個名詞運 用2頁的篇幅介紹,可說是相當程度的挑戰。 吳錫德也預告正在撰寫《法國人》一書,分享 他看待的法國人及其文化。

聊起外國文學的魅力,除了「翻譯」的基本 功之外,背後更需要有扎實的「詮釋」功力。 吳錫德認爲翻譯是一種「對話」,透過與書本 的對話、與作者的對話,甚至是與自己的對 話,進而了解作者在想什麼、想表達什麼,且 隨著時間的推移、想法的改變,以及角色的轉 換,更會讓譯者即使詮釋同一本書,也會有截 然不同的成果, 值得大家細細玩味。

鼓舞思辨 盼生建立良善學習

檢視一路上的自身經驗,吳錫德認爲,「保 有好奇心很重要。」好奇心會促使思考、發掘 問題之所在,產生學習動力;再觸發學習動機 後,唯有勤學好問、勤作筆記,才能從中獲取 新知;最後,記得要持續思辨,爲學習建立良

吳錫德專研法國知識份子卡謬的學術,也爲 臺法交流的公共事務盡心盡力,參與中華民國 法語教師協會、台灣法語譯者協會的草創與組 織工作不遺餘力,外界更以一位入世的知識分 子來總結吳錫德在臺法交流悠長歷史中的辛勤 耕耘。他說,「外界的肯定就像掌聲,總會有 停的時候。不過,它鼓勵我更有信心去完成我 的閱讀及學習計畫。活到老,一定得學到老, 這樣生命才會更充實。」

報名參與,詳情洽遠距組。(遠距組提供)

由工學院電機工程學系、機械與機電工程 學系於101學年度共同開設「智慧機器人學 分學程」,學生須至少修畢學程認可的36 學分課程,才能取得學程證明。統計至今 年2月的申請學程人數119人,累計有10名學 生取得學程資格證明。本學程整合電機、 機雷、資訊3項機器人軟硬體架構及學習資 源,除了基礎、專業課程,另規劃「全球機 器人產業與技術分析實務」課程。智慧自動 化與機器人中心主任翁慶昌表示,學程培育 智慧自動化與機器人領域專才,相信有助提 升學生研發機器人的實力,增加職場選擇及 競爭力。他推薦,機器人是近期熱門的新興 產業,未來趨勢是以機械取代人力,同學需 了解相關知能,方能成爲機器管理者,歡迎 全校同學修讀。(文/陳照宇)

本校大衆傳播學系校友、紀錄片導演蘇弘 恩於日前參加教育部主辦的「221世界母語 日創意概念影片徵選比賽」,以作品《說再 見的話》奪得社會組首獎,此次影片徵選有 106件作品參賽。他更於日前在2015南方影 展 – 全球華人影片競賽,以《靈山》一片拿 下首獎。蘇弘恩表示,兩部影片皆以太魯閣 族爲背景,他笑說:「因爲我擁有太魯閣族 一半的血統,這讓我得以跨過旣有印象來觀 察這個世界。」也說明族群的存在和母語有 著密不可分的關係, 盼以《說再見的話》 喚 起大家對於母語的重視。同時希望觀衆在觀 賞《靈山》時,能正視原住民文化的發聲權 及其主體性的回歸。(文/林妍君)